

THÔNG TIN TỪ THÀNH PHỐ GARDEN GROVE

THÁNG 7-8, 2022

Để biết thông tin mới nhất về các chương trình và dịch vụ của Thành phố, xem tại trang ggcity.org và Facebook [@Garden Grove City Hall](https://www.facebook.com/GardenGroveCityHall) Instagram [@gardengrovecityhall](https://www.instagram.com/gardengrovecityhall) và Twitter [@citygardengrove](https://twitter.com/citygardengrove)

Chương trình tài trợ sửa chữa nhà từ Thành phố Garden Grove

- Thành phố Garden Grove đang cung cấp chương trình trợ giúp sửa chữa nhà lên tới \$5,000 để hỗ trợ cư dân sửa chữa các vi phạm Luật Thành phố, điều kiện sống không đạt tiêu chuẩn, cũng như giúp cải thiện an toàn & sức khỏe cần thiết cho nhà của mình.
- Công việc sửa chữa hội đủ điều kiện bao gồm sơn lại bên ngoài nhà, sửa hệ thống ống nước, điện, lợp mái, cửa sổ, HVAC, kiểm soát côn trùng (pest control) và lối đi dành cho người khuyết tật.
- Tiền tài trợ sẽ được trao cho 20 người nộp đơn hội đủ điều kiện được chọn thông qua xổ số (blind raffle.)

Để biết thêm chi tiết, xin liên lạc ông Timothy Throne tại (714) 741-5144, timothyt@ggcity.org, hoặc xem tại:

ggcity.org/neighborhood-improvement/home-repair-program

GARDEN GROVE TỔ CHỨC NHỮNG BUỔI NGHE NHẠC NGOÀI TRỜI MIỄN PHÍ CHO CỘNG ĐỒNG

Garden Grove Community Foundation (GGCF) cùng phối hợp với Thành phố Garden Grove để thực hiện những buổi nghe nhạc ngoài trời miễn phí trong mùa hè 2022.

Những người yêu âm nhạc có thể đem ghế ngồi, hoặc thức ăn nhẹ tới để tham dự. Ở đây cũng sẽ có gian hàng bán thức ăn nhẹ, để mọi người thưởng thức âm nhạc và tận hưởng không khí ấm áp mùa hè.



GARDEN GROVE + GGCF PRESENTS
FREE SUMMER CONCERT SERIES
THURSDAY EVENINGS
6:30 PM - 8:30 PM

June 23 - Garden Grove Park
Vietnamese Performers

June 30 - Downtown Main Street
Bruno & the Hooligans

July 7 - Eastgate Park
Blue Breeze Band

July 14 - Eastgate Park
Yachty by Nature

July 21 - Eastgate Park
Tijuana Dogs

July 28 - Eastgate Park
Gold Rush Country

THE VOICE
of Garden Grove
10th ANNIVERSARY EDITION

Local high school students
competing for cash prizes

ggcity.org
ggcf.com
Facebook.com/GGCF3998
@gardenconcerts
#ggcf3998
(714) 741-5200
@CityGardenGrove



Chương Trình Tái Chế Rác Hữu Cơ

Chương Trình Tái Chế Rác Hữu Cơ Theo điều lệ SB 1383, toàn tiểu bang nỗ lực nhằm giảm phát thải khí 'methane emissions' độc hại từ vật liệu hữu cơ (organic material). Thành phố đang phát triển một chương trình tái chế hữu cơ trong khu dân cư và mong cư dân và chủ doanh nghiệp tái chế thức ăn thừa và rác sân vườn.

Để biết thông tin và cập nhật, xin xem tại ggcity.org/organic-recycling.



CHƯƠNG TRÌNH 'NATIONAL NIGHT OUT' TỪ SỞ CẢNH SÁT GARDEN GROVE

Thứ Ba, ngày 2 tháng Tám, 2022

Từ 5:00 - 7:30 giờ tối.

11301 Acacia Parkway (trước sở cảnh sát)

Chương trình miễn phí, có quà tặng, thao diễn an toàn, nhân viên cảnh sát và cộng đồng có thể gặp gỡ và tìm hiểu thêm những chương trình bên Sở Cảnh Sát.

Để biết thêm thông tin, xin liên lạc số (714) 741-5763 hoặc email về crimeprevention@ggcity.org



THÀNH PHỐ BẮT ĐẦU NHẬN ĐƠN CHO CUỘC BẦU CỬ THÁNG 11

Bắt đầu từ 18 tháng Bảy, 2022, Thành phố Garden Grove sẽ nhận hồ sơ ứng cử chức vụ Thị Trưởng và 3 chức vụ Nghị viên Thành phố cho các Địa hạt 1, 3, và 4 cho cuộc bầu cử vào ngày 8 tháng 11, 2022 sắp tới.

Hạn chót để nộp giấy tờ đã điền đầy đủ vào lúc 5:00 giờ chiều ngày Thứ Sáu, 12 tháng Tám, 2022. Giấy tờ nộp tại văn phòng Thư ký Thành phố, lầu 2 trong City Hall, địa chỉ là 11222 Acacia Parkway.

Chi tiết về những thủ tục cũng như thời gian làm hện, xin gọi cho Thư ký Thành phố Teresa Pomeroy tại số điện thoại (714) 741-5040, hoặc tham khảo tại trang ggcity.org/city-clerk/election-information.

GIÚP NHÀ CỦA ĐỀ KHÔNG CÓ MUỖI

#MosquitoFreeOC



CÁCH TIẾT KIỆM NƯỚC ĐƠN GIẢN

- Hạn chế việc rửa, xả nước dưới vòi nước chảy.
- Giới hạn tưới cây trong 15 phút với vòi tưới tự động.
- Tưới nước vào lúc sáng sớm hoặc lúc chiều muộn; trước 10:00 giờ và sau 5:00 giờ chiều; vào ngày Thứ Ba và Thứ Bảy.
- Sửa những nơi bị rò rỉ nước trong nhà



Để biết thông tin và cập nhật, xin xem tại ggcity.org/drought